

# 大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

本報刊於一九〇七年  
報天氣  
兩度有陰天  
度十度最高  
度四度最低

版七第在刊經馬

## 繼訂立新準則處理非法移民之後

### 聯邦司法部長宣佈

#### 計劃修訂移民法例

【綜合報導】加拿大聯邦政府於較早時提出處理非法移民新準則，則之後，司法部長高士比又於上週在國會宣佈計劃修訂現行移民法例。

查現行移民法例對於加拿大公民與入境移民申請其父母親從海外移民來加團聚之處理，有所分別。現時公民担保其父母申請來加，其父母之年齡無須超過六十歲，亦無須計分，便可獲准前來。入境移民担保其父母申請來加，則其父母年齡必須超過六十歲，方可不用計分獲准前來。

如入境移民之父母年未足六十歲，則其父母須作「協助親屬」申請，而須計分以決定其是否有資格獲准移民。現時所需分數為七十分，方算合格。

由於上述對公民與入境移民之處理，方算合格。

高士比所提出之修訂計劃為：入境移民如已在加拿大居留超過三年，即可申請其父母親從海外來加團聚。至於入境移民如已在加拿大居留超過三年，即可申請其父母親從海外來加團聚。至於入境移民如已在加拿大居留超過三年，即可申請其父母親從海外來加團聚。

## 太平洋西方航空公司

### 與機械員會達成協議

【溫哥華訊】太平洋西方航空公司與該公司機械員會，經過三週之談判，已達成協議。該公司發言人表示，該公司與機械員會，已就工資、福利及工作條件等問題達成協議。該公司發言人表示，該公司與機械員會，已就工資、福利及工作條件等問題達成協議。

## 準水際國符未方地多很

### 色褪漸學大多倫多

#### 位六十第際國列仍

【多倫多訊】據地位崇高之研究學術人員及行政人員稱，多倫多大學作為國際間高級學術界之榮譽，近年來已逐漸褪色，預料在以後十年內將更趨低落。

多倫多大學已開辦一百五十九年，現時若干學系學界及研究員之工作，仍受到世界注意。在美國以外之七十四間著名大學中，該大學仍佔第十六位。首三位分別為巴黎大學、莫斯科大學、及牛津大學。

美國及加拿大有成就之學者估計，該加拿大最大之大學有很多部份未能符合國際間最高級學術之標準。

最近由獨立人士檢討該大學五十二項畢業生計劃，發現有七項具有嚴重之學術上困難，有十七項可能發生困難，除非於以後數年內有所改進，方作別論。

對若干畢業生研究計劃之檢討，亦顯示有諸多未能符合世界級競爭者之標準。

自一九六〇年代起即刊行評定大學國際等級報告之哥曼說，多倫多大學係一間極好之大學，名譽良好，但祇如此而已。該大學實不能與北克萊、史丹福、及洛杉磯之加州大學等學府相比。

一九八六年三月八日開獎  
中獎號碼：7, 24, 28  
31, 37, 43  
特獎號碼：41  
如有錯漏，以彩票局公佈者為準

### 卑詩省自由黨大會

#### 上週五起舉行三天

【溫哥華訊】卑詩省自由黨將於上週五在溫哥華舉行黨代表大會，約有三百名黨員參加。大會由甘尼爾主持，將討論黨綱及選民服務等問題。

### 北京街頭

#### 表演雜技

【北京訊】北京街頭，一名表演員引導一隻山羊，在鋼絲上行走。山羊在鋼絲上走了一個小時，竟能獲致平衡不墜。小朋友們大開眼界，屏息以觀。



### 現發佈宣局天航國美

#### 骨骸人空太號者戰挑

【新華社華盛頓三月十日電】美國航空局九日宣佈，在佛羅里達州維多利亞角海岸，在大西洋洋三十米深的海底發現了一架戰挑者號飛機殘骸。這架飛機是美國空軍的一架戰挑者號飛機，於一九六七年十一月二十八日發射升空後七十三秒鐘時，在內羅畢上空爆炸。飛機殘骸和機組人員遺體，將在未來幾個月內陸續發現。

### 電油價至五月一日時

#### 每公升可能減十二仙

【溫哥華訊】卑詩省電力局表示，由於國際原油價格下降，預計從五月一日起，卑詩省的電油價格將每公升減低十二仙。電力局發言人表示，這將使消費者節省不少開支。

### 屋房得賃斯可馬

#### 地基軍美出遷可

【溫哥華訊】馬斯可斯公司宣佈，將遷出其位於溫哥華市中心的地基。該公司表示，由於地基不穩，為了安全起見，必須將地基遷出。該公司將重新尋找合適的地點。

### 事件炸爆有又京黎

#### 二十四傷人五死炸

【貝魯特訊】黎巴嫩首都貝魯特，昨日發生又一宗爆炸事件。據報，共有二十四人受傷，五人死亡。爆炸發生在市中心的一處市場，原因仍在調查中。

### 美國突限令蘇聯

#### 大減駐聯國人數

【華盛頓訊】美國政府宣佈，將大幅減少其在蘇聯的駐軍人數。這項決定是美國對蘇聯在東歐地區軍事擴張的回應。美國政府表示，將將駐蘇聯的美國軍隊減少至最低水平。

# 多元文化 促進商業

“我們必需尋求方法以保證所有加拿大人在經濟方面盡其全力，機會均等不單祇是社會原則，抑且對我們的經濟利益極為重要”

Otto Jelinek  
一九八五年十一月廿六日  
多元文化事務委員會

多元文化部長奧圖贊利力將於四月十一日及十二日，在多倫多城市會議中心召開多元文化及商業會議。會議討論題目包括：

- 多元文化及加拿大長期經濟發展：政策及計劃。
- 多元文化與國際貿易：挑戰及機會。
- 多元文化與國內商業機會：旅遊業、接待業、通訊、高級技術、小型生意發展及投資機會。

成功的實例：善於利用多元文化市場及資源。  
工作範圍：擴大接觸面、推廣你的產品及服務。

參與此次會議有政府人員、商界人士、專門人材、社團代表。共同商討特別主題、業務計劃及服務。  
會議閉幕後加首相穆倫尼將出席該晚宴會，發表演講。  
多元文化及商業會議將使你成為多予加拿大經濟復甦之一份子。  
欲知詳情與下址接洽。

Multiculturalism and Business Conference  
c/o Minister of State, Multiculturalism  
Ottawa, Ontario K1A 0M5

由主要貿易及工業、各民族文化事業、專門人士、社團支持。

## MULTICULTURALISM CANADA

Minister of State  
Multiculturalism  
Hon. Otto Jelinek

Le ministre d'État au  
Multiculturalisme  
L'honorable Otto Jelinek

由大漢公報翻譯

## 鳴謝

本公司擴張營業，增設一小  
時菲林沖晒服務，荷蒙  
同業先進，社會賢達  
知交友好聯名登報恭賀，實深  
銘感，謹此登報  
鳴謝！

永安公司謹啟  
地址：奇化街一五號  
電話：六八五〇八五五

### 香港居民旅遊證件

#### 加註問題可望解決

【香港十日專電】中英聯合聯絡小組第三次會議，明起一連四天在此間舉行。會議將討論九七年後香港在國際貿易總協定中的地位及香港居民的旅遊證件問題。消息透露，在新旅行證件的加註問題上，雙方可能達成正式協議。

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間  
12:00, 2:15, 4:30  
最後連映兩場  
4:30-8:00

TWO SEX HITS  
AT  
HAIDA DAILY

### 唐人街商業中心

地皇生意，因店主人  
力缺乏，故割價出讓  
·博覽會期在即，亦  
機不可失。租平，亦  
可重訂新批約，有意  
者請電  
日間六八一·四四二八  
晚間四三五·一九四一



日本華道聯盟

法中關係少年，他並且擔任「少林寺」...

冷面

在日本宣佈與中國建交的「冷面」...

世界貿易中心

基本上由自由貿易，以一千多人同時參與...

風花雪

以要說一所學校的商業機構...

赴蘇會城

田德誠一行，由蘇聯出發，由蘇聯...

尚京專欄

一位位大同學，請看這本...

見灼知真和驗經得心的們他

當讀完兩件事，一件是「大自來水」...

利用重工的古國

中國這國文明，有許多許多...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

筆隨客

最近讀了好多日文，在他們的...

再談「二簡」

中國將停止使用第二批簡體字...

曉海吹角

這道早才上到三馬路，不少...

大減價

年終大減價，幾位朋友約去...

洗滌沙

目的須先說，自私自私如此...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

光緒末第一潤筆

抗戰時期第一潤筆，第一潤筆...

非真不語

四天一開兩個半月，我日前...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

世情話

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

無得比

一本日文版的美雜誌，創刊於一九四六年...

學進修教育概況

關於學進修教育，和初級人員...

代交有應

這道早才上到三馬路，不少...

代交有應



### 文化部成立委員會 鑑定文物等級標準

北京消息：中國文化部日前成立「文物鑑定委員會」，由名學者擔任主任委員，負責鑑定文物等級標準。該委員會的成立，將有助於提高文物鑑定的科學性和權威性。

據悉，該委員會由名學者擔任主任委員，成員包括考古學家、歷史學家、美術史學家等。委員會的主要任務是制定文物等級標準，並對全國各地的文物進行鑑定。

目前，該委員會已開始工作，並計劃在近期內完成各項標準的制定工作。

### 台灣警方終捕獲 十大槍擊犯之首

台北消息：台灣警方經過長達數月的追蹤，終於在日前捕獲了十大槍擊犯之首。這名犯人在被捕後，對其參與的各項槍擊案供認不諱。

警方表示，這名犯人是台灣槍擊界的一顆新星，其犯罪手段極其殘忍，對社會造成了巨大的威脅。目前，該犯已被移送法辦。



台北消息：台灣警方經過長達數月的追蹤，終於在日前捕獲了十大槍擊犯之首。

### 地各赴部幹名多百 律紀經財軍全查檢

【新華社北京五日電】由一百三十多名軍隊幹部組成的「全軍財經紀律檢查小組」，日前分赴全國各省市，對軍隊的財經紀律進行全面檢查。

檢查小組的主要任務是查清軍隊的財經紀律情況，並對違反紀律的行為進行處分。目前，檢查工作正在有序進行中。

### 備設接收視電星衛 定穩像圖產出名茂

【本報訊】一種靈敏的衛星電視接收設備，最近由廣東省茂名市一家中外合作企業正式生產出來。

該設備具有接收信號強、圖像清晰、操作簡便等特點，目前已投入市場銷售。預計將受到廣大消費者的歡迎。

### 命害財謀此如

【本報訊】最近，廣東省茂名市發生多起謀財害命案，引起了社會的廣泛關注。警方提醒市民要提高警惕，加強防範。

據悉，這些案件的作案手段極其殘忍，受害者均為平民百姓。警方表示，將全力破案，嚴懲兇手。

### 消息 中國

【中國新聞社上海五日電】上海二萬萬名婦女，平均每一萬名中有一人參加了「三八節」慶祝活動。

慶祝活動在各地熱烈展開，婦女們紛紛參加了各種形式的慶祝活動，展現了現代中國婦女的精神面貌。

### 備設接收視電星衛 定穩像圖產出名茂

【本報訊】一種靈敏的衛星電視接收設備，最近由廣東省茂名市一家中外合作企業正式生產出來。

該設備具有接收信號強、圖像清晰、操作簡便等特點，目前已投入市場銷售。預計將受到廣大消費者的歡迎。

### 消息 中國

【中國新聞社上海五日電】上海二萬萬名婦女，平均每一萬名中有一人參加了「三八節」慶祝活動。

慶祝活動在各地熱烈展開，婦女們紛紛參加了各種形式的慶祝活動，展現了現代中國婦女的精神面貌。

### 北中郊外太陽能村

【本報訊】位於北京市郊外的一處太陽能村，近日正式落成。該村採用先進的太陽能技術，為村民提供清潔、環保的能源。

村內設有太陽能發電站、太陽能熱水器、太陽能灶具等設施。村民們對這種新型能源表示讚賞，認為這不僅節省了開支，還保護了環境。

### 備設接收視電星衛 定穩像圖產出名茂

【本報訊】一種靈敏的衛星電視接收設備，最近由廣東省茂名市一家中外合作企業正式生產出來。

該設備具有接收信號強、圖像清晰、操作簡便等特點，目前已投入市場銷售。預計將受到廣大消費者的歡迎。

### 消息 中國

【中國新聞社上海五日電】上海二萬萬名婦女，平均每一萬名中有一人參加了「三八節」慶祝活動。

慶祝活動在各地熱烈展開，婦女們紛紛參加了各種形式的慶祝活動，展現了現代中國婦女的精神面貌。

**廣告傳巷聞 廣告街知**

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：  
 報刊廣告設計  
 設計海報、傳單、文件、名片、商標  
 公司年報編印

書畫、日曆編繪  
 商業、沙龍攝影  
 婚攝、社團外影  
 逐戶派送傳單  
 代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711  
 108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

**萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE**

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售  
 顧客惠顧 服務週到  
 七天營業 貨真價實

特價臘味  
 特製臘腸  
 特製臘鴨  
 特製臘肉  
 特製臘魚  
 特製臘雞  
 特製臘鴨  
 特製臘肉  
 特製臘魚  
 特製臘雞

大特價酬賓  
 送禮自奉佳品  
 探親攜帶手信  
 價錢實惠 歡迎惠顧

特製臘味  
 特製臘腸  
 特製臘鴨  
 特製臘肉  
 特製臘魚  
 特製臘雞

特製臘味  
 特製臘腸  
 特製臘鴨  
 特製臘肉  
 特製臘魚  
 特製臘雞

特製臘味  
 特製臘腸  
 特製臘鴨  
 特製臘肉  
 特製臘魚  
 特製臘雞

**銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.**

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
 TEL: 689-7324

代理：冰凍肉類、燒臘、中西貨、海鮮、生果、雜貨、罐頭、臘味、臘腸、臘鴨、臘肉、臘魚、臘雞、臘味、臘腸、臘鴨、臘肉、臘魚、臘雞

地址：六八五哥亞街 七三三四

**HILLCREST PLUMBING**

三件頭彩色浴具，原價\$510，現售\$299.50  
 CRANE水角，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50

不鏽鋼子水角，原價\$146，現售\$89.50  
 多種顏色不銹鋼水角出售  
 不同顏色不銹鋼式洗面盆\$32.50  
 另有多種顏色不銹鋼式水角，適合土庫用，平價出售。  
 其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301  
 1447 Commercial Drive. 255-8244

**順發冷氣工程**

雪凍暖冷電  
 櫃房氣氣爐  
 修理安裝肉食、牛奶、蒸菜櫃。  
 日夜服務，免費估價。  
 電話：298-1431 朱先生

**強華公司 KENWARD CO.**

1685 E. 60TH. VAN. B.C.  
 V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器  
 承接大小水喉工程  
 服務妥當  
 價格克己  
 保證滿意

**泰興有限公司 Tai Hing Company**

285 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
 PHONE 684-1028

代理：冰凍肉類、燒臘、中西貨、海鮮、生果、雜貨、罐頭、臘味、臘腸、臘鴨、臘肉、臘魚、臘雞

**BING PLUMBING 炳記**

HEATING PLUMBER GAS Sales and Service  
 428 Salisbury DR. Van. 電話254-4935

接駁政府大渠  
 安裝砂井  
 地下水管  
 修理土庫漏水 電動通渠  
 SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

**JOHNNY CHOW PLUMBING**

959 EAST 21ST AVENUE  
 VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
 PHONE: 876-2057  
 876-6872

曹振興  
 政府合法牌照  
 新裝或修理  
 水喉煤氣喉  
 日夜應召  
 保若滿意

**煤氣工程**

電話：939-8275 鮑洽  
 持有政府牌照  
 專門修理及安裝  
 喉管工程、換水  
 喉管、兼修理水  
 喉管、兼修理水  
 喉管、兼修理水  
 喉管、兼修理水

**冰霜明蝦 超等味精**

新到大幫

牛孖筋 咖喱牛魚  
 咖啡雞 豉汁牛  
 特製臘腸 南乳豬手  
 柱候牛腩 蠔油鴨掌  
 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特製柱候鴨  
 \*特設熱線部門\*

歡迎零沽批發

**李華電器修理**

雪櫃冰箱  
 洗衣機  
 乾衣機  
 電爐電器  
 政府牌照  
 上門服務  
 收費低廉

電話：876-0278  
 251-4279

**宏海建築**

商店住宅 車房土庫  
 新建修改 長期保養  
 專業補漏 精換瓦面  
 免費估價 快捷妥當

電話：291-9861

**司公程工氣冷捷快**

專修不銹鋼、大小商  
 業冷櫃、冰櫃、急凍  
 房、大小牛欄肉食、瓜  
 菜、電氣、電文、政府牌照

馬君實  
 三二一五(英語)  
 三二一七(粵語)

**大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.**

專營米業 分銷批發歡迎比較

泰國美女牌香米  
 金龍牌最高級香米  
 苗米品種繁多齊全  
 廉價實惠誠服務

久負盛譽名廠：  
 AA牌 嘉禾牌 古塔牌  
 玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
 國寶牌 花籃牌 雄風牌  
 澳、美、泰、秘等國綠豆  
 嘉禾成脫、蒜蓉、花生  
 嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2  
 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

**精美印刷有限公司 G.M. PRINTING LTD.**

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3  
 Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

精工全色印刷  
 各種彩色餐牌、餐紙、單簿、中西文件  
 兼營生產大小包裝咭盒、餅盒  
 成衣墊紙 鞋頭墊紙 咭紙製品

代理 香港名廠日曆、月曆、年曆、賀年咭片  
 價錢相宜 手工精細 交貨迅速 用料優良





# 安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188

總行: 片打西街1050號1670室 電話688-8321  
華埠分行: 片打東街127號商場3室 電話688-2311

## 中國逍遙遊

直接中國批准華人領隊 每月均有團出發

- ① 華東 北京 桂林線 全程十九天 \$2950  
出發日期: 三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日。  
暢遊: 香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
- ② 華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$2850  
出發日期: 三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日、九月八日、十月六日、十一月三日。  
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。
- ③ 絲綢之旅 全程二十一天 \$3350  
出發日期: 九月二日。  
暢遊: 香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。
- ④ 長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380  
出發日期: 五月四日、七月六日、九月七日。  
暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。



# Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會

書畫用品總匯批發  
送禮字畫。藝術圖書  
寫字服務。金石篆刻  
招牌廣告。鏡架裝裱

PH: 254-2218

# 簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.  
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA  
V6A 2T4

Telephone: 685-2235  
685-2236

飛機票大平賣 (須預早定位)  
由雲高華來回以下各城市  
三藩市 一百七十九元  
羅馬 一百七十五元  
卡加利 一百一十八元  
沙加 一百一十八元  
溫地 一百一十八元  
多朗 一百一十八元  
美亞 二百六十八元  
保頓 二百六十八元  
亞美 三百六十八元

# HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

專做鋁窗  
膠質外牆  
露台蓋頂  
露台上蓋  
油漆水閘  
葉窗修繕  
百葉窗

專通渠道 日夜服務  
專電商水漏水管電  
門動業管水電器  
工通住阻改修安  
具渠宅塞急換理裝  
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798元起

代理航航、日航、西北、韓航、國泰、華航  
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各  
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起  
三藩市來回179元起 羅馬來回249元起  
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起  
☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起  
☆台灣環島八日遊425元起另加機票  
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票  
☆環球世界團一流酒店連機票2899元起  
特約代理: 出售美國運通銀行美、加金旅行支票  
(604) 684-4151

# 加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營: 參茸藥材, 成藥補酒, 中藥配方, 京果海味什貨, 種類繁多, 又新到靈芝補酒, 靈芝人參酒, 蜈蚣酒, 特質人參白蘭地, 狀元紅, 巴戟酒, 淮山水魚精, 巴戟精, 砂仁山楂汁, 中國武夷蛤蚧大補茶, 正河南淮山, 甜西歸頭, 正上海菊花晶, 當歸北芪南棗茶, 防黨參等等, 貨真價實, 歡迎參觀選購, 零沽批發一律歡迎, 更設有免費代客煎藥, 代寄各地郵包, 快捷妥當。  
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理  
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

# 海濤海鮮粵菜館

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧  
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間: 星期一至星期四 下午五時至凌晨三時  
星期五至星期六 下午五時至凌晨四時  
星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅雞炖鮑翅 蟹肉燕窩  
香蕉蝦夾 實收 鐵板冲爆牛柳絲 實收  
腿汁翡翠蠔菇 \$49.50 香茜腊鴨卷 \$36.50  
脆奶桂花蚌 (平過八折) 鹽焗鷄 (四隻) (平過八折)  
清蒸游水斑 足四至六位用 蒸游水斑 足四至六位用

地址: 六三五號 東. 百老匯街溫哥華埠 (近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

# 華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺椅 11.50	摺椅行李車 18.00	女棉背心 11.00
人造革摺椅 16.00	中國香烟 20.00	真絲棉被 89.00
圓方檯 75.00	龍泉寶劍 150.00	珠拖鞋 2/9.99
圓檯 65.00	液體香皂 1.49	工夫鞋 2/11.00
方檯 55.00	人參潤膚視 3.99	女布鞋 4.95
咖啡檯 35.00	扇牌視粉 2/1.00	運動鞋 4.95
康樂棋檯 60.00	女棉衣 13.00	

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折, 電動玩具五折, 中國風景畫冊, 廚房用具八五折, 信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一, 特價品除外。

建安建築公司  
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL  
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦片  
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程  
VINYL SIDING 陽台車房  
代辦政府五千元維修補助  
TEL: 255-6962 876-1251

田德三行工程  
Tien Tin Construction LTD.  
包工大小車內外房  
滿作小庫房外屋  
油漆細工間陽台漆  
意繳程格台漆建  
日期: 255-8394 晚: 254-2764

專接政府大渠  
安裝砂井  
地下水管  
政府註冊  
免費辦手續  
電話: 875-0688 余洽

美華旅店  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話: 688-6431  
全部新裝修  
日租月租  
任從專便  
博覽會期間  
特別優待  
歡迎來電預訂

專門起屋  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
專門承建新屋、兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工、保證材料上乘  
政府合法牌照、起貨快捷妥當  
一參加我們的量度計劃, 可獲酬謝二萬元  
電話: 255-9147

植楓建築裝修公司  
Z. MAPLE CONTRACTING LTD.  
電話: 872-7381 873-1995  
油漆屋頂水車土庫商舖  
油漆屋頂水車土庫商舖  
油漆屋頂水車土庫商舖  
油漆屋頂水車土庫商舖

盛昌水喉  
星期一至六  
TEL: 879-1813, 324-1486  
PAGE NO. 680-7016  
專通渠道 改渠換廁  
急修漏水 裝熱水爐  
精改廚廁 日夜服務

防盜  
JIM'S WELDING LTD.  
(工場) 324-1020  
(住家) 325-8922  
供應家庭及工商各界下列產品:  
防盜花窗、大小鐵閘、  
花園欄杆、貨車鐵架、  
交貨快捷、上門燒焊。  
澳門防盜窗每日24小時  
保護府上家人及財物安全  
電焊部份, 保用十年以上

恒利水電暖氣工程  
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.  
專門安裝修理水喉, 電  
火, 暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。  
298-8924 (24HRS: 438-1237)

仔寶電器冷器  
專業技師 保證妥當  
修理安裝 製雪機  
修理爐頭 滾爐  
洗衣機 微波爐  
電話: 321-4482 24小時服務

美觀  
(公司) 430-4552  
(住家) 325-9541  
精造:  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘  
實用鋁鐵工程公司  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE.  
SOUTH BURNABY B.C.

基信建築裝修  
電話: 434-0869  
價大內水土畫  
格小外電庫  
相裝油工間  
宜修漆程格新

瀚新建築公司  
電話: 874-4905  
代辦政府五千元 維修補助  
大小裝修工程  
外牆、鋼窗、屋頂、噴油  
一律大特價

榮昌裝修公司  
工舊柏欄瓦水油水土電  
精屋文櫃仔喉漆泥庫器  
廉翻護裝水更瓷舖開安  
價新理飾潤換磚路格  
電話: 874-8043 (24小時服務)

永成裝修  
免費估價  
免廚改露水磁商土政  
費櫃建台喉磚業庫府  
價漆翻新車電瓦住間  
估油新廚房器面宅格  
冊 請電 875-0688 余洽

楊氏建築裝修  
工砌 廠瓦內土庫  
精磚 包仔外庫  
廉石 路面油漆格  
電話: 430-1089



**清潔打臘**  
健長清潔公司  
電話: 876-3854  
傳呼機: 645-7001

**中英洗地毯**  
新機器  
即洗即用  
不退色、不縮水  
或變色、保滿意  
假日照常服務、  
收費廉宜

**標記洗地毯**  
專派洗各種  
地毯、洗窗門  
洗梳化、  
洗石米牆、  
價格特平、  
晚六時後、  
電話: 222-5672

**和安芽菜發行公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
新到大幫 秘魯綠豆  
優質發芽  
電話: (604) 684-0965  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**TECH TRAVEL SERVICE LTD.**  
536 MAIN ST. (匯安街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9  
電話: (604) 685-5263

**Canada Trust Realtor**  
THE CANADA TRUST COMPANY  
趙崇淦  
EDWARD CHIU  
433-1239  
中文傳呼: 645-2618

**達新實業燕梳公司 879-6331**  
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.  
4510 VICTORIA DR. VAN.  
域多利街夾京士威  
TEL: 879-6331  
Autoplan  
★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換  
燕梳設有流動汽車服務隊，電召即  
到。專人到府上或指定地方辦理，  
快捷妥當。  
★代理各大保險公司，房屋物業保險  
價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車  
★營業時間特長，每天由早上九時至  
晚上九時。  
星期六由早上九時至下午五時。  
★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合，  
否則有意外之時，ICBC 將不會賠償。

**NORTHBRIDGE 恆生實業有限公司**  
REALTY LTD. 6417 FRASER STREET, VANCOUVER  
**Autoplan**  
汽車保險  
上門服務  
24小時熱線電話  
327-1111  
100個職員為閣下服務

\*代理各大航空公司機票  
往世界各地。  
美加內陸特價票，港、  
台、星馬團體票，歐陸  
包機等。  
\*代訂各地旅行團，如賭  
城，夏威夷迪士尼樂園  
等 PACKAGE TOUR  
\*無論移民探親，假期消  
遣，商務，旅遊，  
專人為您悉心妥當安排。  
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時

**伍澤濂主理：威信實業燕梳公司**  
Pro-Vision Realty & Insurance  
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332  
下列新盤，請電聯絡查詢：  
1. 新屋 453 E. 22 AVE. 十六萬九千  
2. 新屋 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千  
3. 新屋 5165 VICTORIA DR. 十五萬九千  
4. 新屋 3634 VICTORIA DR. 十七萬四  
千九  
5. 樓地一幢 33x127 東區代客建築價  
錢面議  
6. 3608 E. 10th. 廿九年上下層  
屋每月入息一千五百元首期約  
三萬餘開價十一萬五千元投資約  
住廉價  
7. 住廉價 3020 KING 街一兩兩房土  
庫有租收現款交易 伍澤濂  
住宅電話：三二一七八四二

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
PHILIP CHUNG  
鍾非立  
住宅：873-9067 公司：434-1431

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
TOM WONG  
黃衍嘉  
2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9  
住家 公司：434-1431  
傳呼機：680-7331

**陳宗怡**  
Andy C. Chan  
百信實業公司  
公司 684-8025  
住宅 298-8555  
傳呼機 680-2977

**Autoplan**  
醫生汽車  
藥意車屋  
代理  
燕梳

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
PHILIP CHUNG  
鍾非立  
住宅：873-9067 公司：434-1431

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
蘇肇祥  
PETER SO  
住宅 879-1845  
公司 434-1431  
傳呼機 667-3926

**ALEX YUEN B.Sc.**  
中文傳呼機 667-0933  
傳呼機 254-7333 (住宅) 266-2693  
**CATHY WONG**  
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

**Canada Trust Company**  
公司 438-8161  
通曉國台粵滬  
丁建新  
251-2571  
中英文傳呼機 667-0358  
KIM TING

**WING K. LI H.Sc., P. ENG**  
住宅：274-4516  
傳呼：645-9288  
公司：434-1431  
**李榮光**  
MULTIPLE REALTY

**NORMAN HO 何衍聲**  
住宅：734-7782 傳呼機：667-3939

**李標**  
MULTIPLE REALTY  
公司：434-1431  
住宅：520-1815  
傳呼機：680-7305

**BILL LEE**  
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**涂念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅：421-6639

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**涂念賓**  
TONY TOWE  
住宅：876-9452

**★ 僅此一問，欲購從速 ★**  
▲ 25年土德古三睡房，正層面積1200呎，土庫兩房  
350元租。標準地，近巴士站學校，僅售十一萬四  
兩幅柏文地最佳投資  
▲ 兩間六組柏文，容易管理，西端地王，一流收入  
▲ 市中心餅店，七百呎舖位連六座咖啡座，老字  
號，生意穩定，租平長批，僅售四萬餘。  
▲ 博覽會生意，1200呎舖位，可作餐館，五分  
鐘到連博覽會，租平，長批，僅售九千餘元。  
\*請注意：現金收購舊屋或建地。

四時有不謝之花  
室  
ANT B.C.  
35  
菓禮餅  
惠顧  
九時  
菜品有

**PARK CITY REALTY LTD.**  
**張淳明**  
 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.  
 公司 438-8811  
 住宅 263-4721  
 傳呼 687-7711-7428 (24小時)

**百勝地產公司**  
 免費估價·忠誠服務  
 免費銀行按揭服務

▲東區近維多利亞街，正層三房兩廁，二樓有一房一廳，可租八百元，有六萬七千元按揭10%售八萬四千元。

▲本拿比全新兩層半住宅，屋千餘呎，暖地，土庫，部分完成，地38x117，屋主急售，有七萬六千餘售九萬八千元。

▲分層一萬二千五百

▲東區全新三層入息屋，共六房及土庫完成另一房一廳，可租一千八百元，有車房，售13萬二千元。

▲向區出一層房租文500餘呎，有地下停車，屋主急售，包租兩月，有風，車，近 DOWNTOWN 及購物中心，售五萬四千元。

→(商業及租文)←

1. 高層兩層商業舖及住宅，正層有二商業舖位，樓上有三租文，實用面積6000餘呎，地64x150，10年新，有停車場售價七十九萬九千元。

2. CHILLIWACK 埠三層租文大廈，24單位，1、2、8、11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31、32、33、34、35、36、37、38、39、40、41、42、43、44、45、46、47、48、49、50、51、52、53、54、55、56、57、58、59、60、61、62、63、64、65、66、67、68、69、70、71、72、73、74、75、76、77、78、79、80、81、82、83、84、85、86、87、88、89、90、91、92、93、94、95、96、97、98、99、100、101、102、103、104、105、106、107、108、109、110、111、112、113、114、115、116、117、118、119、120、121、122、123、124、125、126、127、128、129、130、131、132、133、134、135、136、137、138、139、140、141、142、143、144、145、146、147、148、149、150、151、152、153、154、155、156、157、158、159、160、161、162、163、164、165、166、167、168、169、170、171、172、173、174、175、176、177、178、179、180、181、182、183、184、185、186、187、188、189、190、191、192、193、194、195、196、197、198、199、200、201、202、203、204、205、206、207、208、209、210、211、212、213、214、215、216、217、218、219、220、221、222、223、224、225、226、227、228、229、230、231、232、233、234、235、236、237、238、239、240、241、242、243、244、245、246、247、248、249、250、251、252、253、254、255、256、257、258、259、260、261、262、263、264、265、266、267、268、269、270、271、272、273、274、275、276、277、278、279、280、281、282、283、284、285、286、287、288、289、290、291、292、293、294、295、296、297、298、299、300、301、302、303、304、305、306、307、308、309、310、311、312、313、314、315、316、317、318、319、320、321、322、323、324、325、326、327、328、329、330、331、332、333、334、335、336、337、338、339、340、341、342、343、344、345、346、347、348、349、350、351、352、353、354、355、356、357、358、359、360、361、362、363、364、365、366、367、368、369、370、371、372、373、374、375、376、377、378、379、380、381、382、383、384、385、386、387、388、389、390、391、392、393、394、395、396、397、398、399、400、401、402、403、404、405、406、407、408、409、410、411、412、413、414、415、416、417、418、419、420、421、422、423、424、425、426、427、428、429、430、431、432、433、434、435、436、437、438、439、440、441、442、443、444、445、446、447、448、449、450、451、452、453、454、455、456、457、458、459、460、461、462、463、464、465、466、467、468、469、470、471、472、473、474、475、476、477、478、479、480、481、482、483、484、485、486、487、488、489、490、491、492、493、494、495、496、497、498、499、500、501、502、503、504、505、506、507、508、509、510、511、512、513、514、515、516、517、518、519、520、521、522、523、524、525、526、527、528、529、530、531、532、533、534、535、536、537、538、539、540、541、542、543、544、545、546、547、548、549、550、551、552、553、554、555、556、557、558、559、560、561、562、563、564、565、566、567、568、569、570、571、572、573、574、575、576、577、578、579、580、581、582、583、584、585、586、587、588、589、590、591、592、593、594、595、596、597、598、599、600、601、602、603、604、605、606、607、608、609、610、611、612、613、614、615、616、617、618、619、620、621、622、623、624、625、626、627、628、629、630、631、632、633、634、635、636、637、638、639、640、641、642、643、644、645、646、647、648、649、650、651、652、653、654、655、656、657、658、659、660、661、662、663、664、665、666、667、668、669、670、671、672、673、674、675、676、677、678、679、680、681、682、683、684、685、686、687、688、689、690、691、692、693、694、695、696、697、698、699、700、701、702、703、704、705、706、707、708、709、710、711、712、713、714、715、716、717、718、719、720、721、722、723、724、725、726、727、728、729、730、731、732、733、734、735、736、737、738、739、740、741、742、743、744、745、746、747、748、749、750、751、752、753、754、755、756、757、758、759、760、761、762、763、764、765、766、767、768、769、770、771、772、773、774、775、776、777、778、779、780、781、782、783、784、785、786、787、788、789、790、791、792、793、794、795、796、797、798、799、800、801、802、803、804、805、806、807、808、809、810、811、812、813、814、815、816、817、818、819、820、821、822、823、824、825、826、827、828、829、830、831、832、833、834、835、836、837、838、839、840、841、842、843、844、845、846、847、848、849、850、851、852、853、854、855、856、857、858、859、860、861、862、863、864、865、866、867、868、869、870、871、872、873、874、875、876、877、878、879、880、881、882、883、884、885、886、887、888、889、890、891、892、893、894、895、896、897、898、899、900、901、902、903、904、905、906、907、908、909、910、911、912、913、914、915、916、917、918、919、920、921、922、923、924、925、926、927、928、929、930、931、932、933、934、935、936、937、938、939、940、941、942、943、944、945、946、947、948、949、950、951、952、953、954、955、956、957、958、959、960、961、962、963、964、965、966、967、968、969、970、971、972、973、974、975、976、977、978、979、980、981、982、983、984、985、986、987、988、989、990、991、992、993、994、995、996、997、998、999、1000、1001、1002、1003、1004、1005、1006、1007、1008、1009、1010、1011、1012、1013、1014、1015、1016、1017、1018、1019、1020、1021、1022、1023、1024、1025、1026、1027、1028、1029、1030、1031、1032、1033、1034、1035、1036、1037、1038、1039、1040、1041、1042、1043、1044、1045、1046、1047、1048、1049、1050、1051、1052、1053、1054、1055、1056、1057、1058、1059、1060、1061、1062、1063、1064、1065、1066、1067、1068、1069、1070、1071、1072、1073、1074、1075、1076、1077、1078、1079、1080、1081、1082、1083、1084、1085、1086、1087、1088、1089、1090、1091、1092、1093、1094、1095、1096、1097、1098、1099、1100、1101、1102、1103、1104、1105、1106、1107、1108、1109、1110、1111、1112、1113、1114、1115、1116、1117、1118、1119、1120、1121、1122、1123、1124、1125、1126、1127、1128、1129、1130、1131、1132、1133、1134、1135、1136、1137、1138、1139、1140、1141、1142、1143、1144、1145、1146、1147、1148、1149、1150、1151、1152、1153、1154、1155、1156、1157、1158、1159、1160、1161、1162、1163、1164、1165、1166、1167、1168、1169、1170、1171、1172、1173、1174、1175、1176、1177、1178、1179、1180、1181、1182、1183、1184、1185、1186、1187、1188、1189、1190、1191、1192、1193、1194、1195、1196、1197、1198、1199、1200、1201、1202、1203、1204、1205、1206、1207、1208、1209、1210、1211、1212、1213、1214、1215、1216、1217、1218、1219、1220、1221、1222、1223、1224、1225、1226、1227、1228、1229、1230、1231、1232、1233、1234、1235、1236、1237、1238、1239、1240、1241、1242、1243、1244、1245、1246、1247、1248、1249、1250、1251、1252、1253、1254、1255、1256、1257、1258、1259、1260、1261、1262、1263、1264、1265、1266、1267、1268、1269、1270、1271、1272、1273、1274、1275、1276、1277、1278、1279、1280、1281、1282、1283、1284、1285、1286、1287、1288、1289、1290、1291、1292、1293、1294、1295、1296、1297、1298、1299、1300、1301、1302、1303、1304、1305、1306、1307、1308、1309、1310、1311、1312、1313、1314、1315、1316、1317、1318、1319、1320、1321、1322、1323、1324、1325、1326、1327、1328、1329、1330、1331、1332、1333、1334、1335、1336、1337、1338、1339、1340、1341、1342、1343、1344、1345、1346、1347、1348、1349、1350、1351、1352、1353、1354、1355、1356、1357、1358、1359、1360、1361、1362、1363、1364、1365、1366、1367、1368、1369、1370、1371、1372、1373、1374、1375、1376、1377、1378、1379、1380、1381、1382、1383、1384、1385、1386、1387、1388、1389、1390、1391、1392、1393、1394、1395、1396、1397、1398、1399、1400、1401、1402、1403、1404、1405、1406、1407、1408、1409、1410、1411、1412、1413、1414、1415、1416、1417、1418、1419、1420、1421、1422、1423、1424、1425、1426、1427、1428、1429、1430、1431、1432、1433、1434、1435、1436、1437、1438、1439、1440、1441、1442、1443、1444、1445、1446、1447、1448、1449、1450、1451、1452、1453、1454、1455、1456、1457、1458、1459、1460、1461、1462、1463、1464、1465、1466、1467、1468、1469、1470、1471、1472、1473、1474、1475、1476、1477、1478、1479、1480、1481、1482、1483、1484、1485、1486、1487、1488、1489、1490、1491、1492、1493、1494、1495、1496、1497、1498、1499、1500、1501、1502、1503、1504、1505、1506、1507、1508、1509、1510、1511、1512、1513、1514、1515、1516、1517、1518、1519、1520、1521、1522、1523、1524、1525、1526、1527、1528、1529、1530、1531、1532、1533、1534、1535、1536、1537、1538、1539、1540、1541、1542、1543、1544、1545、1546、1547、1548、1549、1550、1551、1552、1553、1554、1555、1556、1557、1558、1559、1560、1561、1562、1563、1564、1565、1566、1567、1568、1569、1570、1571、1572、1573、1574、1575、1576、1577、1578、1579、1580、1581、1582、1583、1584、1585、1586、1587、1588、1589、1590、1591、1592、1593、1594、1595、1596、1597、1598、1599、1600、1601、1602、1603、1604、1605、1606、1607、1608、1609、1610、1611、1612、1613、1614、1615、1616、1617、1618、1619、1620、1621、1622、1623、1624、1625、1626、1627、1628、1629、1630、1631、1632、1633、1634、1635、1636、1637、1638、1639、1640、1641、1642、1643、1644、1645、1646、1647、1648、1649、1650、1651、1652、1653、1654、1655、1656、1657、1658、1659、1660、1661、1662、1663、1664、1665、1666、1667、1668、1669、1670、1671、1672、1673、1674、1675、1676、1677、1678、1679、1680、1681、1682、1683、1684、1685、1686、1687、1688、1689、1690、1691、1692、1693、1694、1695、1696、1697、1698、1699、1700、1701、1702、1703、1704、1705、1706、1707、1708、1709、1710、1711、1712、1713、1714、1715、1716、1717、1718、1719、1720、1721、1722、1723、1724、1725、1726、1727、1728、1729、1730、1731、1732、1733、1734、1735、1736、1737、1738、1739、1740、1741、1742、1743、1744、1745、1746、1747、1748、1749、1750、1751、1752、1753、1754、1755、1756、1757、1758、1759、1760、1761、1762、1763、1764、1765、1766、1767、1768、1769、1770、1771、1772、1773、1774、1775、1776、1777、1778、1779、1780、1781、1782、1783、1784、1785、1786、1787、1788、1789、1790、1791、1792、1793、1794、1795、1796、1797、1798、1799、1800、1801、1802、1803、1804、1805、1806、1807、1808、1809、1810、1811、1812、1813、1814、1815、1816、1817、1818、1819、1820、1821、1822、1823、1824、1825、1826、1827、1828、1829、1830、1831、1832、1833、1834、1835、1836、1837、1838、1839、1840、1841、1842、1843、1844、1845、1846、1847、1848、1849、1850、1851、1852、1853、1854、1855、1856、1857、1858、1859、1860、1861、1862、1863、1864、1865、1866、1867、1868、1869、1870、1871、1872、1873、1874、1875、1876、1877、1878、1879、1880、1881、1882、1883、1884、1885、1886、1887、1888、1889、1890、1891、1892、1893、1894、1895、1896、1897、1898、1899、1900、1901、1902、1903、1904、1905、1906、1907、1908、1909、1910、1911、1912、1913、1914、1915、1916、1917、1918、1919、1920、1921、1922、1923、1924、1925、1926、1927、1928、1929、1930、1931、1932、1933、1934、1935、1936、1937、1938、1939、1940、1941、1942、1943、1944、1945、1946、1947、1948、1949、1950、1951、1952、1953、1954、1955、1956、1957、1958、1959、1960、1961、1962、1963、1964、1965、1966、1967、1968、1969、1970、1971、1972、1973、1974、1975、1976、1977、1978、1979、1980、1981、1982、1983、1984、1985、1986、1987、1988、1989、1990、1991、1992、1993、1994、1995、1996、1997、1998、1999、2000、2001、2002、2003、2004、2005、2006、2007、2008、2009、2010、2011、2012、2013、2014、2015、2016、2017、2018、2019、2020、2021、2022、2023、2024、2025、2026、2027、2028、2029、2030、2031、2032、2033、2034、2035、2036、2037、2038、2039、2040、2041、2042、2043、2044、2045、2046、2047、2048、2049、2050、2051、2052、2053、2054、2055、2056、2057、2058、2059、2060、2061、2062、2063、2064、2065、2066、2067、2068、2069、2070、2071、2072、2073、2074、2075、2076、2077、2078、2079、2080、2081、2082、2083、2084、2085、2086、2087、2088、2089、2090、2091、2092、2093、2094、2095、2096、2097、2098、2099、2100、2101、2102、2103、2104、2105、2106、2107、2108、2109、2110、2111、2112、2113、2114、2115、2116、2117、2118、2119、2120、2121、2122、2123、2124、2125、2126、2127、2128、2129、2130、2131、2132、2133、2134、2135、2136、2137、2138、2139、2140、2141、2142、2143、2144、2145、2146、2147、2148、2149、2150、2151、2152、2153、2154、2155、2156、2157、2158、2159、2160、2161、2162、2163、2164、2165、2166、2167、2168、2169、2170、2171、2172、2173、2174、2175、2176、2177、2178、2179、2180、2181、2182、2183、2184、2185、2186、2187、2188、2189、2190、2191、2192、2193、2194、2195、2196、2197、2198、2199、2200、2201、2202、2203、2204、2205、2206、2207、2208、2209、2210、2211、2212、2213、2214、2215、2216、2217、2218、2219、2220、2221、2222、2223、2224、2225、2226、2227、2228、2229、2230、2231、2232、2233、2234、2235、2236、2237、2238、2239、2240、2241、2242、2243、2244、2245、2246、2247、2248、2249、2250、2251、2252、2253、2254、2255、2256、2257、2258、2259、2260、2261、2262、2263、2264、2265、2266、2267、2268、2269、2270、2271、2272、2273、2274、2275、2276、2277、2278、2279、2280、2281、2282、2283、2284、2285、2286、2287、2288、2289、2290、2291、2292、2293、2294、2295、2296、2297、2298、2299、2300、2301、2302、2303、2304、2305、2306、2307、2308、2309、2310、2311、2312、2313、2314、2315、2316、2317、2318、2319、2320、2321、2322、2323、2324、2325、2326、2327、2328、2329、2330、2331、2332、2333、2334、2335、2336、2337、2338、2339、2340、2341、2342、2343、2344、2345、2346、2347、2348、2349、2350、2351、2352、2353、2354、2355、2356、2357、2358、2359、2360、2361、2362、2363、2364、2365、2366、2367、2368、2369、2370、2371、2372、2373、2374、2375、2376、2377、2378、2379、2380、2381、2382、2383、2384、2385、2386、2387、2388、2389、2390、2391、2392、2393、2394、2395、2396、2397、2398、2399、2400、2401、2402、2403、2404、2405、2406、2407、2408、2409、2410、2411、2412、2413、2414、2415、2416、2417、2418、2419、2420、2421、2422、2423、2424、2425、2426、2427、2428、2429、2430、2431、2432、2433、2434、2435、2436、2437、2438、2439、2440、2441、2442、2443、2444、2445、2446、2447、2448、2449、2450、2451、2452、2453、2454、2455、2456、2457、2458、2459、2460、2461、2462、2463、2464、2465、2466、2467、2468、2469、2470、2471、2472、2473、2474、2475、2476、2477、2478、2479、2480、2481、2482、2483、2484、2485、2486、2487、2488、2489、2490、2491、2492、2493、2494、2495、2496、2497、2498、2499、2500、2501、2502、2503、2504、2505、2506、2507、2508、2509、2510、2511、2512、2513、2514、2515、2516、2517、2518、2519、2520、2521、2522、2523、2524、2525、2526、2527、2528、2529、2530、2531、2532、2533、2534、2535、2536、2537、2538、2539、2540、2541、2542、2543、2544、2545、2546、2547、2548、2549、2550、2551、2552、2553、2554、

### 擬有堵塞舊例漏洞 港府修訂銀行業條例

【香港八日電】港府昨公佈修訂銀行業條例草案，旨在堵塞舊例中的漏洞，並對銀行業進行全面檢討。

草案主要內容包括：一、對銀行業進行全面檢討，包括對銀行業的監管、銀行業的運作、銀行業的合併與收購、銀行業的接管與清算等。二、對銀行業的監管進行修訂，包括對銀行業的資本充足率、資產負債率、流動性比率等進行修訂。三、對銀行業的運作進行修訂，包括對銀行業的業務範圍、銀行業的經營管理、銀行業的風險控制等進行修訂。四、對銀行業的合併與收購進行修訂，包括對銀行業的合併與收購的標準、銀行業的合併與收購的程序等進行修訂。五、對銀行業的接管與清算進行修訂，包括對銀行業的接管與清算的標準、銀行業的接管與清算的程序等進行修訂。

港府表示，修訂後的銀行業條例草案，除了定出百分之五至百分之十之間，流動資產比例是百分之五至百分之十之間，其餘百分之九十，則由銀行業自行決定。修訂後的銀行業條例草案，將由港府在未來幾個月內，分階段公佈。

### 圓明園整治工程 第二期揭開序幕

【新華社北京八日電】圓明園在過去兩年多來的整治工程，第二期揭開序幕。目前，園內各項工程正緊張有序地進行中。

圓明園是清代的皇家園林，位於北京西郊。園內建築宏偉，園林景觀優美。由於年久失修，園內建築和園林景觀受到嚴重破壞。為了保護和恢復圓明園的歷史遺蹟，政府決定對圓明園進行全面整治。

圓明園的整治工程分為兩個階段。第一階段主要是對園內建築和園林景觀進行初步整治。第二階段則是對園內建築和園林景觀進行全面修復和重建。目前，園內各項工程正緊張有序地進行中。

### 溫哥華是我的弟弟 一位人瑞的素描

去年初某一天，滿頭白髮的艾黛，如常光顧那家大超級市場。她一踏進店內，整個人就給呆住了。閃閃的燈光向她閃動，攝影機的鏡頭也對着她閃動。她正想問問究竟，經理已經上前恭賀她，並把她引到一張特別擺設的桌前。

面對着一個別緻的生日蛋糕，她才知道這是一回生日。原來，她來到加拿大，是她的四歲孫子，超級市場全體職員，對這位和藹可親的老顧客極具好感，於是破例為她舉行生日慶祝會。事前一切保密，以便使她驚喜。

大約兩個月前，她的女兒在家中替她舉行一〇五歲生日聚會。這回參加的賓客多親友中，有一位是本市議員。在百忙中專誠前來協助她招待親朋。而英女王也拍發電報向她致賀，使她增添不少光彩。

艾黛又有什麼地方使到連英女王也對她另眼相看？據一份街坊刊物「本那」



她現時住在本那比中央公園附近，但依然相當健康，望之僅像七十歲。她比別人長壽健康，大部份家務都是自已動手，細查她，大概與她的人生觀有關。艾黛的丈夫早於一九四一年去世，五個兒女亦有三個離開人間。請告訴我們，相信大家都很想知道有關「人瑞」的事情。

### 八六年世界博覽會 參展單位創高紀錄

【溫哥華訊】一九八六年世界博覽會，參展單位創高紀錄。目前，已有超過一百個國家和地區參加。

世界博覽會是國際性的盛會，旨在展示各國的文化和科技。一九八六年世界博覽會將在溫哥華舉行。目前，已有超過一百個國家和地區參加。

### 陳笑風的戲劇家庭

不久前，我到陳笑風家作客。他家在溫哥華東區，是一座小洋房。陳笑風是廣東人，他的戲劇家庭在溫哥華非常有名。

陳笑風的戲劇家庭包括他的妻子和幾個孩子。他們在戲劇界非常有名，經常在溫哥華的劇場演出。陳笑風的戲劇家庭在溫哥華非常有名。

#### 餐館生意急賣

座落京士咸大街，近域多利街，租平批發。最宜家庭式經營。僅取價二萬餘。捷足先得。

何仲生住家 40474668

#### 魚舖出讓

生意穩定。平均日做約千元。租平。前途良好。適合家庭經營。有志發展事業或投資者，好機會。晚間七時後請電 433-1160

#### 全加李氏總公所通告

本公所定於三月廿三日(星期日)下午一時，舉行紀念晚會。屆時，特備酒會。敬希全體會員，依時出席。並請族務之推廣。又於同日下午六時，假座名園大酒家，設宴聯歡。以表慶祝。仰我宗親，踴躍參加。各分公所，依期舉辦。特此通告。

#### 代東

本會訂於一九八六年三月十六日(星期日)下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡會。敬希全體會員，踴躍參加。特此通告。

#### 誠徵女友

任職二十二年。廣州籍。誠徵女友。有意者請電 872-3058

#### 華人基督徒互助會

CHINESE CHRISTIAN MUTUAL AID SOCIETY  
4228 FRASER ST, VANCOUVER, B.C. V5V 4G2  
TEL: 604-875-6588

本會為一不牟利註冊合法團體。發揚耶穌服務人類的精神。以達互助互利之目的。

#### 互助會

欣樂美食餐室	忠誠清潔公司	大眾服務	福音聚會
中越食品 外賣送餐 社團教會到會	住宅、辦公室清潔 誠實可靠 于淨利落 價錢公道	提供人來事、事來人之服務。凡租屋、找工、電器修理、建造屋宇者，均可前來登記。	預定禮拜二舉行福音聚會(現在計劃中)此乃方便週末工作者而設。請有空之基督徒參加支持此聖工。

事求人：餐室經理乙名 清潔公司經理乙名 清潔工人多名  
秘書一名 點心師傅、廚師。  
本會將舉辦清潔工人訓練班(免費)。凡有意者請到本會登記。

人求事：家庭傭人 家庭清潔工人 電器修理 建造屋宇  
本會急需一批義工

服務台：本會擁有一批(門諾會西人教友)德裔基督徒。專們建住宅、土庫、商業樓宇、相文、教堂、政府廉租屋等。他們實可靠、真材實料、手工超群、價錢決不取考。本會可提供正在建成之屋宇、教堂、政府廉租屋等作實例。以供參考。有意建屋者，請與本會聯絡。

政府廉租屋：門諾會興建的廿六單位廉租屋(四房一廳、三房一廳、二房一廳及一房一廳)請到本會登記先到先得。

#### 華安旅遊服務社

北京中國旅行社批發主辦

#### 1986年中國旅遊觀光團

出發日期	入中國日期	遊覽城市	中國行程	費用
3月28日	4月1日	廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州	19天	\$2795.00
5月6日	5月10日	廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、鎮江、南京、北京、廣州	18天	\$2750.00
8月3日	8月7日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州、北京、烏魯木齊、蘭州、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營  
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢  
報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,  
223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6  
電話：(604) 681-8531

#### 誠徵女友

任職二十二年。廣州籍。誠徵女友。有意者請電 872-3058

#### 誠徵男友

小姐，二十歲，貌美，體健，品端能刻苦。徵男友，信寄 MR. H.S. 573 W. 64AVE, VANCOUVER, B.C. V6P 2L1 CANADA 電話：604-325-5201

#### 車房出租

特大車房可容六個大車位。近華埠。有意者請電 325-4971

#### 買賣物業

本人現欲購買地及舊屋。如有有意買地或舊屋。請電 325-4971

#### 買新車、又想平

請到平勁汽車公司查詢本公司特平價錢出售各國名廠新車、原廠保養、服務周到。歡迎致電查詢  
日電：873-8322  
晚電：274-2873





▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳·33X114·有陽台·JOYCE 夾 29 街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋·三房一廳·有 IN-LAW SUITE·地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屎樓·三舖位  
七組租文 3611 KINGSWAY  
開價 88 萬。



▲市中心八十組·十二層石屎大廈出賣 18 年新·街角地·131x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



▲唐人街地王·位片打東街三層石屎商業樓宇·四年新 25x122 現有 3 戶租客·每層設有冷氣·開價二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C.  
二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲冷氣機生意出賣·有固定客戶合約·年入七萬七千餘·舖位約 3,500 呎·長批·可分租·業主急賣。



▲西區豪華 13 年屋·過三千呎兩層·近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名貴材料·一手業主·開價三十三萬餘。

### BLOCK BROS. REALTY LTD.

**梁寶琴** 公司電話: 435-1471 請預約參觀  
住家電話: 263-4949  
**CHRISTINE LEUNG**  
PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲1934 TRIUMPH 全新翻 14 組租文·月收近四千元 開價 34 萬·有 20 萬按揭。



▲3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九·兩房一廳·土庫完成兩房一廳·地大 33 X 138。



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·復層式·土庫完成 81x122·15 年新·保養一流·新地毯·三廁所·兩火爐。  
3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY. B.C.



▲兩房一廳土庫完成·二房一廳乃街夾 16 街全部翻新·開價九萬餘·有按揭提供·月收九百。  
3165 GLEN DR. VAN. B.C.



▲豪華全新靚屋·紅瓦面·意大利式·有風景·價十七萬餘·連週末開放 2 至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲74 單位·實用面積三千五百呎·14 個車位·乃唐夾一街·有酒吧·各種新式廚房設備·特大廚房·業主急售六萬餘  
3352 ONTARIO ST. VAN.



▲19 年三房一廳·土庫完成·高·光猛·兩文爐·業主急售 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利亞 32 街·開價十一萬餘。



▲3131 E. 28 近 RENFREW 28 年屋·正層兩房一廳·土庫完成兩房一廳·月收租九百元·地 33x117



▲兩房一廳·有土庫 CLARK 夾 7 街·保養一流·有火爐·開價八萬餘。  
2370 CLARK DR. VAN. B.C.



▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫·約千四呎·保養一流·開價十萬餘。  
6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.



▲7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVIE 地區·近域多利亞 61 街·超級翻新加大靚屋保養一流正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好開價十二萬餘

#### 各種吉地出賣

▲本拿比區有四塊租文地。  
▲有商業地四塊·有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組租文收租約三千餘·業主急售。

#### 生意連實業

▲大型超級市場·特別設計·設備新穎·位於 FRASER HWY 地區繁旺·約三年新·日營生意約千二百元·地大·有寬大停車場·舖後可加建居住屋·業主退休出賣。



▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七萬餘。  
3661RAE AVE. VAN. B.C.



▲787 E. 32 AVE. 三組入息屋·七房一廳·另兩組一房一廳·月收約一千·49 X 112 全新翻新西班牙式靚屋·開價十二萬餘



▲二房一廳·有土庫·標準地·有風景·CAPITAL HILL 七萬餘·125 S. SEA AVE. BURNABY. B.C.

**謝煜贊 DON QUAN**  
住宅電話 420-4665

**新屋兩間**

- 39 W 42 街近 OAKRIDGE 商場·有四睡房和客廳·設計新穎·叫價廿二萬九千。
- 46 街近 CHABRE 街地大 49x120·共七睡房兩房·適合大家庭叫價廿七萬九千·可選價。

兩睡房租文一間·六街近菲沙沙六萬二千餘。  
東區新屋樓上三睡房·樓下一睡房·有兩房·每月租出四百元·交通方便·十三萬餘。

**CANADA TRUST REALTOR**  
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.  
公司電話: 438-8161

**關伯興 PAH QUON**  
住宅電話 294-0089

**生意**

- 西老匯街 (SAUBERT) 或西餐廳·容易管理每年生意 60 萬·好機會。
- 離華埠 10 分鐘·中西餐生意連實業·樓上四睡房租文·鄰近酒店和戲院·最合家庭式經營·叫價廿二萬五千。
- 西區市中心餐館位於寫字樓大廈內四百餘呎·前無後有·叫價二十二萬。
- 旺區本拿比近高貴住宅區內西餐廳四百餘呎·叫價十四萬餘。
- 位於 50 街合夫夫婦持·有酒牌·外賣生意好·開價五萬餘。
- 四睡房兩廳生意連實業·樓下兩舖位樓上舖位做生意不計數·叫價廿八萬。
- 美餐院數間位於西片近太古街開價廿萬餘 (本地地比在喜市東上級美餐院急賣三萬有價) (二舖在六街近 MOOD 街·開價二萬餘) (高貴住宅區內只幾百呎·開價三萬餘)·年入近三百萬·約好開價三十七萬。

**實業投資**

- 近華埠工業樓·十二年新·水泥建築·有大型水櫃·每年收入四萬餘·叫價四十三萬五千。
- ABRISTO 商場十三單位年收十九萬餘·叫價一百七十五萬。
- 東區 43 街租文樓街角·近交通·有地下車庫和升降機·保養良好·年收廿萬餘·叫價一百六十萬·首期四十萬。
- 北區華埠十租文·近海巴士叫價卅九萬字樓·全部租出·開價廿萬九千。
- 獨資商業樓地 30x100 樓下兩舖位·樓上寫字樓·全部租出·開價八萬九千。
- 西六街近 CHABRE 工業樓·佔地 50x100 實業或工場連寫字樓共五萬五千·出租或自用叫價廿二萬五千。

中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan 關煥隆  
公司: 438-8161  
住宅: 435-7257 買賣樓宇·免費估價

- △街角近 25 街·唐餐館·四萬八千·急售。
- ▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌·長批·合做中西菜價四萬元急售
- ▲近唐人街·收租屋·三伙可改為四伙·入息好·急售九萬元。
- ▲單層石屎商業樓·價十六萬八。
- ▲近 25 街商業樓·價廿一萬。
- ▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五。

**陳太 Alice Chan**  
公司電話: 274-7221  
住宅電話: 277-3677

**Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT**  
滿地可實業公司

**專長列治文區地產買賣 各款房屋·任君選擇**

**許太 Patsy Hui**  
公司電話: 274-7221  
住宅電話: 274-9797  
TOP SALES PERSON  
B.C. REGION 1985

- ▲列治文區可步行至觀音寺·四千多呎超級豪華型別墅·七房四浴五年新屋·地大向陽·設備齊全·保養一流·全屋石地大客廳及飯廳·樓底高十呎·美滿柚木廚櫃等·只售廿三萬九千 許太 274-9797
- ▲列治文四大房新款屋地點好·設備佳·雙車房·游泳池·天窗·酒吧·舒適美觀·開價十九萬四千八百·物有所值。 許太 274-9797
- 新盤 溫哥華五十五夾域多利街 23 年屋·保養好·33 X 10 8 地·向南·樓上三大房·樓下兩房一大廳一大廚房·兩美觀火爐·每層面積約千二·實價十二萬八千·許太 274-9797
- 列治文中心三房新款屋 2349 呎·實用美觀大廚房·書房·酒吧·天窗·光猛日光房對正公園·叫價十七萬九。 陳太 277-3677
- ▲列治文區好風景好保養三房柏文·實用面積一千二百呎·主人房有半圓·游泳池·桑拿浴·幽靜地區·廉價六萬八千。 許太 274-9797
- ▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100 X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價十二萬三千八百呎。 許太 274-9797
- ▲溫哥華東區好入息房屋·兩年新·近京士威·交通方便·近學校·地大 56'x127' 每邊面積近二千呎好住家·年入息二萬五千多·自住或投資·價廿三萬八千。

**唐記建築裝修 Tong's Construction**  
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

**余正木工坭水**  
電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府  
項建漆頂喉石泥廁身批  
修加粉瓦修砌路磁磚  
裝建刷仔理結面磚邊照

**朱氏裝修**  
電話: 433-9784

政府修牌照  
裝土大免  
修庫小費  
牌改開工估  
照建格程價  
另有長期合約  
修理小型柏文

**中明**  
油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
電話: 325-5459

**亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION**  
TEL: 327-2588

免費估價  
圍水庫設裝承  
牆電庫計修  
磚工間圍油  
花程格則漆  
價新屋

電話: 二五·六四九七  
傳呼機: 六六七·九〇二

JOHNSON  
住宅電話: 464  
直接傳呼: 667

▲東區百老匯  
四睡房·土庫  
出租·經濟  
週來開放。

▲西區 17 街近  
輪房·土庫  
出租·取價十二  
萬五千。

▲春那西·  
主·自建  
地大·年  
另五千。

▲列治文區  
近商業中心  
境幽雅·交通  
方便·取價  
八萬七。

▲業主接洽三十萬·十厘利息。  
▲列治文住宅區·三房廳·內外更  
新·取價八萬七。

ANNA CHEN

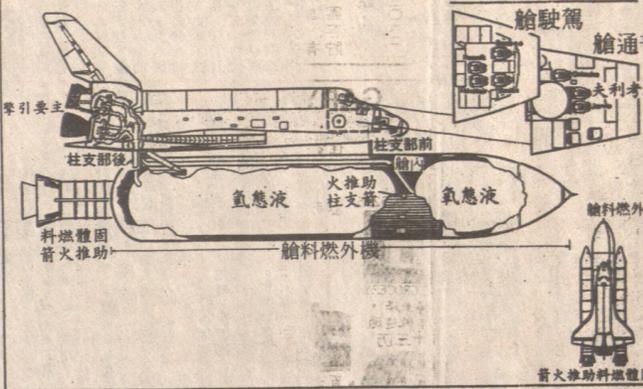
▲近唐人街新屋 14 萬

▲P I Z Z A 店二萬九

▲本年  
方呎土  
加樓二  
廚特  
巧



圖析剖部內「號者戰挑」機梭穿



挑戰者號空中爆炸 成因初探

美國太空穿梭機「挑戰者號」本月二十八日... 作第十次發射的飛行任務主要有四項...

「挑戰者號」的燃料... 燃料箱內有五種燃料... 燃料箱內有五種燃料...

新聞內外

紐約大廈越建越高

從東城角起，紐約人出風頭... 紐約市目前正處於一個... 紐約市目前正處於一個...

環境局長提倡吃老農

「吃老農」... 環境局長提倡吃老農... 環境局長提倡吃老農...

印度也搞試管嬰兒

印度也搞試管嬰兒... 印度也搞試管嬰兒... 印度也搞試管嬰兒...



貝花莉說：「你看，我手爪起眼。」

Canada Trust THE CANADA TRUST 2629 Kingway Vancouver, B.C. V6R 5K4

伍澤 Pro 地址：(4) 康復收費... 伍澤 Pro 地址：(4) 康復收費...

位乃區... 伍澤 Pro 地址：(4) 康復收費...

怡園 the EXCELSIOR Restaurant 4544 W. 10th Avenue • 228-1181 春季特價酬賓海鮮自助餐

馬金馬 店餅 馬金馬 店餅 馬金馬 店餅

溫哥華市立學院 VVI 專業中廚訓練課程... 溫哥華市立學院 VVI

桃園餐室 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

寶城 海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN)

Maxim's 美心餅店 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

Max King 美景食屋 BAKERY & RESTAURANT LTD. 277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

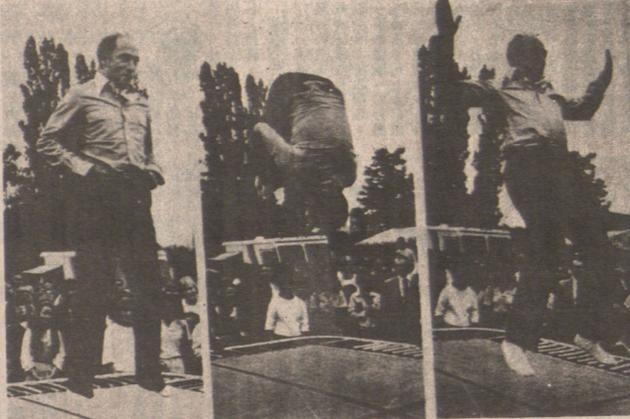
B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

### 親父孝四廿 多魯特

「特魯多」這名字，在加拿大政壇，首當其衝。這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？



特魯多的生活隨和近人，年前在一個青年舞會上表演跳探探。

### 不在政壇露臉

執政十六年的前加拿大總理特魯多，辭職後，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

### 重執昔日舊業

今天的特魯多是個平民，在蒙特利爾一間大公司任律師，與三個兒子同住。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

### 貿易公司勾結海盜

去年遠東有十三艘貨船被洗劫，海盜劫掠船隻又騙保金。據悉，這些海盜與貿易公司勾結，在海上進行非法活動。

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

### 哭泣可以驅除疾病

根據最近美國一項研究指出，哭泣可以驅除疾病。研究顯示，哭泣可以釋放壓力，對身心健康有益。

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

### 日本黑板之亂在蔓延

去年九名學生受辱自殺，日本黑板之亂在蔓延。據悉，這起事件引起了社會的廣泛關注，並引發了對教育制度的反思。

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？

### 手術新的膚肌傷受換替

美國哥倫比亞大學及設計學院的學生，最近進行了一項新的手術，旨在修復受損的皮膚組織。

這位身材魁梧的加拿大前政治家，曾於一九八二年，當選為加拿大總理。他雖然在政壇上，一直沒有再在政壇露面，他的近況如何呢？



**香港市場批發 九龍市場門市**  
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

湖北鹹蛋 \$2.49打  
8"星架坡春卷皮 \$1.29包  
陽江羌豉 89¢盒  
竹蔗粉葛湯料 45¢包  
爽甜梅菜心 \$1.29磅  
沖菜頭 \$1.19磅

葵花芝麻油 99¢  
正上海菊花精 \$1.09盒  
梅林原汁鮮筍 79¢罐  
珠江生抽王 79¢支  
壹磅黃片糖 95¢兩包  
半磅開邊湘蓮 99¢包  
半磅通心白蓮 \$1.19包

泰國鳳標特級  
香米大量供應  
本期新到貨品

**新新珠寶金行**  
溫哥華華埠街 547 號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價  
千足黃金 純正白金  
各國金幣 歡迎選購

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招  
味味靚花正製味牌  
品牛牛大香鴨珍白老  
好肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸

歡迎函目均各通寄衛聯馳品設本  
迎索錄有代商無行往廠生邦名質聘備  
理奉備售號阻美督官政國優美師精製  
代即印代商無行往廠生邦名質聘備

**中國糧油有限公司**  
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. Hastings St., Van., B.C.  
喜士定東街 239 號 電話：687-4204

**世界米行**  
RICE WORLD®  
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)  
哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

慶祝世界米行開業一週年大減價

**新米上市**

好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米  
原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99

**廣興肉食公司**  
KWONG HING COMPANY  
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939

自設大農場 肉食日日鮮  
鮮肉 燒烤 八五折酬賓

出前一丁每盒 \$11.50

五磅草菇老抽 每桶 \$2.69

五磅生抽王 每包 59¢

五磅老抽王 每包 59¢

東莞米粉 每包 59¢

**新貨又到**

### 列根總統向記者稱 馬可斯倘貪污 將依法法律處理

(華盛頓電)列根總統五日說，他個人未認馬可斯貪污，但總統馬可斯二十年前當總統之前，就是個百萬富翁。國務院與財政部已派員去夏威夷，解決馬可斯一行所攜二十二箱非幣及文件與黃金物品問題。列根在白金漢宮對記者說，「如果有絕對非法行為，那是應該追回的。但據我所知，馬可斯總統在年終離職前，雖然不能使他致富，但按過去所獲消息，他在當總統之前就是個百萬富翁。」

記者問他是否知道馬可斯從菲律賓大量搜刮到金錢財產等事，列根說，他願讓法院來決定這些話是否屬實，並說可能按美國法律之一，來解決這個問題。

副總統羅森說，「倘馬可斯或菲律賓政府，向駐美之菲律賓領事館，申請，但須獲得哥拉華總統批准。」

海地前任總統杜華利亞被送往法東南部小鎮。

(新華社北京三月八日電)巴黎消息：海地前總統杜華利亞七日前離開海地，前往法東南部小鎮，杜華利亞在法東南部小鎮，在沒有任何條件下，將一直留在這個地方，行動將受到限制。

杜華利亞與他的全家，從海地逃往法國。

求全斗煥總統辭職，及給與國民更多民主。圖為南韓防暴隊在漢城國立大學門前與示威學生對峙，並向學生施放催淚彈。

### 不滿發達國家保護主義抬頭 發展中國家會議呼籲 取消對紡織貿易限制

(新華社北京三月八日電)的方式包括逐步提高增長率，出口國和地區的代表經過五天，減少限制與範圍、消除含糊不清的現狀，有效的監督，對新發展中國家實質性地放寬對發達國家紡織品和服裝出口的限制，分階段取消對發展中國家紡織品和服裝出口的限制，分階段取消對發展中國家紡織品和服裝出口的限制，分階段取消對發展中國家紡織品和服裝出口的限制...

在日內瓦進行的談判，發展中國家和地區就談判要點達成了協議。它們決心繼續在團結的基礎上參與這一進程。

協議會議於今天結束。二十三個發展中國家紡織品和服裝出口國和地區的一百二十多位代表，在三月四日會議開幕以來，評估了世界紡織品和服裝貿易的形勢以及關於多種纖維協議談判的前景，協調了在紡織品和服裝出口方面的立場。

本屆會議副主席、國際紡織品貿易理事會主席拉哈羅維奇，在許多重大問題上取得了一致意見。但是，要實現預期目標，還需要發展中國家團結一致，並與發達國家政府進行談判，同意於一九八六年內在伊斯坦布爾舉行下次會議。



圖說：南韓數千名學生於七日在漢城示威，要求全斗煥總統辭職，及給與國民更多民主。圖為南韓防暴隊在漢城國立大學門前與示威學生對峙，並向學生施放催淚彈。

法國當局允許他在法國逗留八天後前往第三國。但因為各國紛紛拒絕接收他，此舉就拖了下來。

據消息靈通人士說，杜華利亞曾向駐法大使館申請，但須獲得哥拉華總統批准。

海地前任總統杜華利亞被送往法東南部小鎮。

(紐約) 仍保留着廣泛之權力，可隨時用武力將人民扣留，而無須予以起訴。國家警察總部發言人說，現時由獄中釋放的三百多人，均在緊急狀態時被扣留。南非總統波塔於星期二宣佈，目前全國各地之暴力事件浪潮，已告退，因此可以解除緊急狀態。

納偉旅行社  
無遠弗屆。無微不至  
love & white travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢。

1986年 港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊，\$1488.00

暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園。一九八八世界奧運會場。華克山莊之巨型歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女王頭之維妙維肖奇景。台中之日潭。文武廟。德化社。玄奘寺。高雄之春秋閣。澄清湖。佛光山。彰化八卦山之大佛。龍潭之小人國等名勝地。並前往 珠海-翠亨村-中山溫泉-夜遊石岐-長江水庫-長江樂園-澳門等地遊玩。

◎包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。  
◎代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。回程可停夏威夷。  
◎全程11天可延期回程。機票一年有效。  
◎出發日期：1. 三月卅一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿日 7. 一九八七年一月十七日

### 開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險，旅遊安心更開心  
直接主辦華人領隊

春節回港渡歲旅行團(小童有特價優待)

- ◎日本本州七天豪華團成人\$1590
- ◎日本、香港、中國海陸空十四天遊成人\$2188
- ◎韓國台灣環島香港九天遊成人\$1288
- ◎日本台灣環島香港十天遊成人\$1649

中國開心遊

- ★香港深圳廣州、中山、珠海六天\$1188
- ★香港、廣州、西安、北京、桂林十五天\$2128
- ★香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州，廿二天\$2558

以上各團均包來回機票、酒店住宿、豐富膳食詳情請查詢。

機票+酒店  
溫哥華飛香港來回機票一年期加六晚酒店住宿，天天出發，特價\$1175

歡迎中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勁羅大廈二樓二〇五室。  
PHONE: 604-685-9366

### VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1986

本校提供：

- ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200
- ②第十二班(兩學期) \$3,200
- ③國際學生英文班(五星期) \$400

請聯絡：

West Vancouver YMCA  
1735 Inglewood Avenue  
West Vancouver, B.C.  
Canada V7V 1Y8  
(604) 926-5541

Chinese YMCA  
23 Waterloo Road  
Kowloon, Hong Kong  
3-319111 EXT. 3053

### 紅寶食品公司

精製南北美點，品質價平

零沽批發

無任歡迎

地址：喜士定東街2614號-倫敦街對面  
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6  
電話：(604) 255-6714

### 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話：(604)669-6412 681-3816

日本七日遊 FR.\$1538  
每月均有團出發  
暢遊：東京迪士尼、箱根、富士山、富士五湖等。包豪華酒店、膳食、觀光、機票可延停台灣及香港。

華東、北京、桂林遊：(每月均有團出發)  
19日 FR.\$2950 暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州  
華東、華北、西安、桂林遊 FR.\$2850  
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

絲綢之路。21日 FR.\$3350  
長江三峽遊23日 FR.\$3380  
香港六晚住宿 FR.\$1345 十三晚太子酒店或馬可勁羅酒店。機場接送。每日早餐及觀光。  
香港、曼谷。芭提雅十三晚遊 FR.\$1640  
多倫多 FR.\$269 檀香山 FR.\$319 三藩市 FR.\$179  
羅省 FR.\$199 紐約 FR.\$358 倫敦 FR.\$638 巴士團等  
代理：歐洲團、東南亞團、羅省、三藩市團、巴士團等。代辦各種旅遊簽證。代售 旅遊保險。

### 太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East  
Vancouver, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問  
代理各大航空公司、船公司、火車客票、代訂各地旅館、快捷妥當。

### 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

華人高級代理  
伍偉權

對醫學研究近有三十餘年之經驗，別之所需各有不同。凡對兒童、大學教育保險、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、人壽保險、遺囑繼承、退休儲蓄、生意、儲蓄等各項保險，如蒙垂詢，請撥電話，極表歡迎。

### 會計管理

本會計部  
管理  
精通  
各類  
會計  
帳目  
精細  
核算  
精確  
查帳  
精確  
審核  
精確  
報稅  
精確  
報稅  
精確  
報稅  
精確  
報稅

電話：(604) 255-6714

### 中國遊 \$3150

全程21天

不到長城非好漢

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①

出發日期：八六年四月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

### 三峽遊 \$3399

全程23天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②

出發日期：八六年五月17日、6月21日、9月6日

由經驗豐富之領隊先生 FRED YAU 主理。全日一洗酒店：香港-重慶-廣州-中國-南京-金陵-北京-香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚宴及會議。代辦手續並代申請旅遊簽證及延期停留。機票有效期為一年。可提前出發。可延期回程。

### 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

- ★代理美加內陸特價機票。
- ★代售國泰、加航、日航、韓航及西北來回香港機票。
- ★代售中國、日本、台灣、星馬泰、旅行團。
- ★賭城迪士尼飛機團及巴士團。
- ★代辦旅行保險、移民機票。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館  
同意代辦簽證。  
詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

### 快意旅遊公司

Leisure Tourex Travel Ltd.

\* 來回香港機票，送一晚酒店 (雙人房計) 由 \$888 起

\* 另超值回港機票加六晚酒店 (雙人房計) 由 \$1175 起

\* 韓港台九天精選遊 費用 \$1288 起

\* 歐洲精選遊，全程十七天暢遊比利時、法國、意大利、德國、荷蘭、英國。費用 \$2560 起

溫哥華華埠打東街，125號  
電話：(604) 669-4165

### 環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA  
溫哥華打東街258號 電話 684-2341  
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA  
列治文第三路6340號 電話 278-4401

主理 丘錦琛先生 (MR. FRED YAU)

### 送一晚酒店

溫哥華華埠打東街，125號  
電話：(604) 669-4165





世界漫筆

多則電視... 在馬科斯的十多年獨裁統治期間，人民...

權力來自人民

自人民自願... 權力是否真的來自人民？或者可...

星彗談珍自彗

古代中國... 一些學者對自然現象進行研究...

最之樹古國中

有一棵古松... 古松 陝西黃陵縣...

慶祝溫哥華百週年紀念... 梁淑華民族舞蹈團聯合演出...

誠聘 SALESMAN... 本公司誠徵一位有經驗及才幹工商業投資實業...

聘請 四川廚... 誠聘 中西廚... 聘請 經理...

中西海鮮... 聘請 經理... 誠聘 廚師...

房屋速賣... 房屋出賣... 房屋出賣...

16年新仔屋出售... 1151 E. 12th 各有兩睡房30呎...

特別介紹... 三房三廁三車庫...

有屋出賣... 三房十五年新屋...

房屋速賣... 18街樓上三房...

房屋出賣... 2383 GRANT ST. 溫哥華新盤...

新屋... 5360 LANARK STREET... 星期六及日下午二至五時開放...

UNITED REALTY LTD. FERNANDO MORETTI... 2539 E 3RD AVE. 2650 平方呎...

房屋出讓... 先嚴治平公府君之喪禮於三月六日...

西區新屋... 全新五睡房家庭廳... 柏文自賣...

暗市黨 殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL... 304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

孟昭雅殯儀館... Mount Pleasant Chapel... 往時恩義感親友...

文華花店 Mandarin Florist... 154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.

花蓮月 LISA FLORIST... 3903 KENNEDY ST. VAN. B.C. Bus: 872-4124

Vertical sidebar containing various small advertisements and notices, including real estate listings and business ads.

# 中國領導人與婦女共慶三八節

【新華社北京八日電】黨和國家領導人以及婦女界領袖，在首都北京與一千五百名來自全國各行各業的知名婦女代表，在人民大會堂舉行了三八國際勞動婦女節慶祝大會。

# 霍英東應邀訪海南

【新華社海口八日電】廣東省著名實業家、香港霍英東先生，應邀於八日抵達海南島，展開為期三天的訪問。

# 去年賠款逾億

【廣州八日電】廣東省保險公司去年共處理賠款總額達一億二千七百七十多萬元，近三個月來，賠款總額達二千七百七十多萬元。

# 台首次公佈 蔣經國病情

【香港八日電】台北消息：官方「中央社」發表的公報消息，蔣經國三月五日在榮民醫院作例行體檢。

# 工業產值下跌

【香港八日電】香港工業產值在二月份下跌百分之五點九，這是自去年十一月以來最低點。

# 答允助旅遊發展

【新華社海口八日電】廣東省副省長、省旅遊發展委員會主任霍英東，八日抵達海南島。

# 香港舉辦 台電影節

【香港八日電】香港中華總商會，將於三月十四日至二十一日，在該會會館舉行「一九八六年台灣電影節」。

# 鄧小平露面

【北京訊】中國電視台八日播出了鄧小平在海南島的電視畫面。

# 明德託兒所

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接洽送幼園兒童。

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

余景輝會計師 填報入息稅 核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

廖盛昭窗簾公司 一四五六號片打東街 電話：253-4566

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37片打東街

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9

華安國貨公司 VAN CHINA TRADE CENTER LTD. 223 KEEFER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1X6

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD. 片打東街138號 電話：687-6977

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

利昌海產公司 新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572



### 雲埠百年市慶日 市府准許燒烟花

(溫哥華訊)雲埠於今年三月廿一日至廿六日慶祝百年市慶時，將大放烟花，雲埠市議會已通過支持在雲埠百年市慶的一星期中，出傳烟花。

本來雲埠市例，只准許於每年十月廿五日至卅一日鬼王節的一個星期內，出傳烟花而已。

(溫哥華訊)雲埠市議會，於廿五日通過，准許在雲埠百年市慶的一星期中，出傳烟花。

雲埠市議會，於廿五日通過，准許在雲埠百年市慶的一星期中，出傳烟花。

### 皇象騎警通緝 槍殺牧師兇手

(溫哥華訊)皇象騎警，正通緝一名槍殺牧師的兇手。這名兇手，被認為是與一名牧師有關的。這名牧師，是在三月廿三日被槍殺的。

皇象騎警，正通緝一名槍殺牧師的兇手。這名兇手，被認為是與一名牧師有關的。這名牧師，是在三月廿三日被槍殺的。

### 加國接見總督 宗教界代表

(溫哥華訊)加拿大總督，於廿五日接見了宗教界的代表。這名代表，是來自溫哥華的。這名代表，是在三月廿五日接見總督的。

加拿大總督，於廿五日接見了宗教界的代表。這名代表，是來自溫哥華的。這名代表，是在三月廿五日接見總督的。

### 本警比汝房被劫 劫匪持槍

(溫哥華訊)本波比區，於廿五日發生了一宗劫案。劫匪持槍，搶劫了本波比區的一間房。這名劫匪，是在三月廿五日搶劫了本波比區的一間房。

本波比區，於廿五日發生了一宗劫案。劫匪持槍，搶劫了本波比區的一間房。這名劫匪，是在三月廿五日搶劫了本波比區的一間房。

### 世界博覽會 新式婚禮

(溫哥華訊)世界博覽會，將於三月廿三日舉行新式婚禮。這名新娘，是來自溫哥華的。這名新娘，是在三月廿三日舉行新式婚禮的。

世界博覽會，將於三月廿三日舉行新式婚禮。這名新娘，是來自溫哥華的。這名新娘，是在三月廿三日舉行新式婚禮的。

### 中華文化協會 僑界捐助

(溫哥華訊)中華文化協會，正接受僑界的捐助。這名捐助者，是來自溫哥華的。這名捐助者，是在三月廿三日捐助了中華文化協會。

中華文化協會，正接受僑界的捐助。這名捐助者，是來自溫哥華的。這名捐助者，是在三月廿三日捐助了中華文化協會。

### 南雲區街坊會 為各界服務

(溫哥華訊)南雲區街坊會，正為各界提供服務。這名服務者，是來自溫哥華的。這名服務者，是在三月廿三日為各界提供服務的。

南雲區街坊會，正為各界提供服務。這名服務者，是來自溫哥華的。這名服務者，是在三月廿三日為各界提供服務的。

### 團舞芭莎魯杜 演公院戲王女假

(溫哥華訊)團舞芭莎魯杜，將於三月廿三日在假戲院演。這名演者，是來自溫哥華的。這名演者，是在三月廿三日在假戲院演的。

團舞芭莎魯杜，將於三月廿三日在假戲院演。這名演者，是來自溫哥華的。這名演者，是在三月廿三日在假戲院演的。

### 開平各中學校友會 舉行交代春節聯歡

(溫哥華訊)開平各中學校友會，將於三月廿三日舉行交代春節聯歡。這名聯歡者，是來自溫哥華的。這名聯歡者，是在三月廿三日舉行交代春節聯歡的。

開平各中學校友會，將於三月廿三日舉行交代春節聯歡。這名聯歡者，是來自溫哥華的。這名聯歡者，是在三月廿三日舉行交代春節聯歡的。

### 本黨謹訂於一九八六年三月廿日(星期日)下午一時在本黨社禮堂為本黨社、分部聯合舉行成立第六十四週年紀念慶典同日下午六時假座本埠亞洲樓酒家宴賓具薄酌屆時敬請

中國洪門民治黨駐加總支部  
各支部、分部  
達權總社暨各支部  
洪門附屬各級機構叔伯昆仲  
婿姆姊妹駕臨指示禮儀昂勝榮幸  
錦繡洪門民治黨分部  
達權社  
同人敬約

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
電話: 253-4706  
24小時服務

◎免費估價  
◎取價從廉

WASHERS DRYERS  
FRIDGES  
FREEZER  
RANGERS

修理: 裝置設計  
乾洗衣機·爐頭雪櫃·大小凍房·凍櫃·制雪機·空氣調節·家庭電器

**代東**

本黨謹訂於一九八六年三月廿日(星期日)下午一時在本黨社禮堂為本黨社、分部聯合舉行成立第六十四週年紀念慶典同日下午六時假座本埠亞洲樓酒家宴賓具薄酌屆時敬請

中國洪門民治黨駐加總支部  
各支部、分部  
達權總社暨各支部  
洪門附屬各級機構叔伯昆仲  
婿姆姊妹駕臨指示禮儀昂勝榮幸  
錦繡洪門民治黨分部  
達權社  
同人敬約

**嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房**  
2044 TURNER ST.  
TEL: 251-1616  
中文: 254-1033

△政府牌照  
△收費從廉  
△日夜服務

修理: 大小凍房  
設計: 空氣調節  
安裝: 各式電器  
各式暖氣·熱水爐·爐頭雪櫃

**元豐公司** 烈治文分店  
YUEN FONG COMPANY LIMITED

好消息!  
元豐公司烈治文分店  
由八六年三月份起, 定每月之  
第三個星期六為「酬賓日」。  
該日除白米外, 所有商品  
一律八五折。另特價品九折  
特此敬告各界僑胞  
三月份的「酬賓日」  
是三月十五日。

列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

**華聲錄影公司傢俬部**

新到  
雙門雪櫃  
自動溶雪

單人床褥 39" \$79.00  
雙人床褥 54" \$119.00  
大雙人床褥 60" \$149.00

\$399.00

DC VIDEO  
A Division of Double C Enterprises Ltd  
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

**代東**

本黨謹訂於一九八六年三月廿三日(星期日)下午一時在洪門禮堂舉行成立第六十四週年紀念慶典暨洪門機構聯合春宴敬治潔者同日下午六時假座好運酒家設宴聯歡

中國洪門民治黨駐加總支部  
各支部、分部  
達權總社、支社暨洪門附屬機構  
各昆仲婿姆姊妹屆時駕臨指示禮儀  
禮儀昂勝榮幸  
卡技利達權支社同人敬約

DART COON CLUB  
116-3rd AVE. S.E.  
CALGARY, ALBERTA T2G 5A9

**天仁茗茶**

花旗參 泡參 粉光參 野參 茶參 總匯

**新張營業 酬謝顧客**

茶: 一律九折 參: 一律八折

五十多間分店遍佈全世界  
溫哥華分公司: 緬街550(夾奇化街)  
電話: 684-1566

**頂好食品有限公司**  
 本地精裝 頂好冷凍點心  
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲、各大商店及商場均有售。  
 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

**雙喜食品廠**  
 Double Happiness Foods Ltd.  
 427 Powell St., Vancouver  
 Phone: 253-4424  
 春雲全新  
 卷吞上海蛋  
 皮皮類麵粉

**廣利燒臘肉食公司**  
 FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
 地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
 電話: 324-3738  
 七天營業  
 九時至六時  
 承接馳名金豬  
 市場  
 常備明爐燒烤  
 特設燒臘快餐



**撞車之後... 點攞**  
**搵百達修理就掂**  
 因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

**百達車身修理廠**  
 794 Powell 拖街夾學士街  
**HAWKS AUTO BODY**  
 電話: 251-9119

專營  
 燒臘肉食  
 鮮雞靚鴨  
 馳名臘味  
 新鮮蔬菓  
 承接金豬  
 承臘快餐  
 燒臘滷味  
 各式滷味  
 油糖酒米

**實力車身修理**  
 Super Look Auto Body Ltd.  
 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
 電話: 254-9111

保證。  
 車身修理  
 工作妥當  
 材料最佳  
 手工最好  
 價錢實惠  
 絕不取巧  
 歡迎比較  
 實力車身修理公司  
 自新張以來因嚴格  
 採用歐美最佳材料  
 及漆油全部工作均  
 由一流專科技師於  
 焗油房內處理，故  
 能保證質量及工作  
 妥當。  
 為酬謝顧客  
 不論私人工作費  
 或 ICBC 工作費  
 均有特價優待  
 有經驗專人代辦 ICBC  
 及有免費車借用。

**精工車身修理廠**  
 PERFECTION AUTO BODY SHOP  
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
 電話: 253-7814  
 [精工修理車身 令閣下放心又開心]  
 手藝精工工作靚  
 加拿大執照十八年經驗  
 溫哥華唯一華人精修  
 歐美日本名廠靚車  
 唔怕價比價最怕貨比貨  
 精工担保担保精工  
 代辦 ICBC 手續 免費車借用  
 Johnny Chau  
 Wayne Yu  
 \* We Specialize In  
 \* European & Import Cars  
 \* I.C.B.C. Claims  
 \* Top Quality Body Work  
 \* First Class Custom Paint Job  
 \* B.C. Certified Workmanship  
 \* All Works Guaranteed  
 mazda TOYOTA

**國際車身修理公司**  
 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.  
 電話: 874-1960  
 經驗技師主理噴油  
 ☆車架翻新、車身改裝  
 ☆用料上乘、快捷妥當  
 ☆手工精巧、歡迎比較  
 專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。  
 I.C.B.C. 七折酬賓  
 星期一至星期六營業  
 9:00 am - 6:30 pm  
 \* We specializing in imported cars  
 \* I.C.B.C. claims  
 \* Conditionally guaranteed  
 \* Free courtesy cars  
 255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
 GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

**秋葉原影視**  
**亞洲電視**  
**無線電視**  
 最新運到  
 諸葛亮 觀世音  
 港、台、日及東南亞 七天營業  
 各類最新精選名片  
 忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市  
 溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302  
 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

**陽光汽車修理中心**  
 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

<b>新舊音響按裝</b> "由專門技術人員負責" 2喇叭系統 特價只收工銀 35 元 4喇叭系統 另加 15 元 (包括按裝音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統按裝 2門汽車只收 35 元 (每多一門另加 10 元)	<b>新車，瀝青打底</b> (UNDER COATING) 防鏽，防鏽，隔音， 特級耐用，瀝青打底。 細車只收 \$49 <sup>95</sup> 起	<b>15 點 TUNE UP</b> (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00
<b>特價修理汽車音響。</b> 免費為你估價。 汽車卡式，食帶修理 <b>TUNE UP 只收 \$25 起</b> 專門音響雜音修理， 只收 \$35 起	<b>更換前輪碟式剎車</b> 連工包料 <b>只收 49.95 (大部份車)</b>	<b>買舊車時全車安全總檢查：</b> 附上聯邦政府執照技師簽名報告。 <b>特價 38.00</b> 保證不會買錯車
<b>自動波箱 TUNE UP</b> 只收工銀特價 10.99 檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，修正機油溫度，更換自動排檔油。	<b>更換機油及油濾</b> 只收工銀特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69	

△經驗技師，工作精良  
 △服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧  
 本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
 七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時，週日：上午十時至下午五時  
 華人主理精通國粵英語

**快捷**  
**FAST 'A'**  
 車身修理 Auto Body  
 唐人街 喜士定東街 356 號  
 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788  
 免費汽車借用  
 代辦 ICBC 手續  
 ICBC 修理費一律七五折  
 快捷車身修理——唐人最好的汽車修理中心